

**CONSCIENTIZAÇÃO LINGUÍSTICA E
PROFISSIONAL PARA CONTROLADORES
DE TRÁFEGO AÉREO: uma proposta
didática para o ensino-aprendizagem
de Língua Inglesa baseada em tarefas**

Profa. Ma. Ana Paula Costa de Souza Cruz
Centro Universitário Teresa D'Ávila - UNIFATEA

A conscientização é um ato de amor; por isso somente os homens capazes de amar conseguirão levar até o fim o processo de conscientização.

(CARVALHO E OLIVEIRA, 2007, p. 227)

PROBLEMAS

- Pouco conhecimento sobre a profissão
- Falta de clareza sobre a importância do inglês para o controle de tráfego aéreo, especialmente no que concerne a nuances da Língua Inglesa que podem causar ambiguidade na comunicação radiotelefônica

JUSTIFICATIVA

Os problemas apresentados nesta pesquisa **estão diretamente associados ao trabalho do controlador de tráfego aéreo**, que deve ser seguro, para que **não haja acidentes ou incidentes aéreos**. Isso significa que ao desconhecer a profissão e o uso correto da língua inglesa, a execução do trabalho do profissional fica prejudicada, comprometendo a segurança do voo.

- São inúmeros os acidentes com aeronaves, tanto no solo como no ar, causados por falhas na comunicação ou por mal-entendidos. (CALDERÓN e NAZARETH, 2011)
- É importante que o indivíduo esteja consciente de seu papel na sociedade. (FREIRE, 1967).
- É necessário que os cursos de formação desenvolvam a consciência de seus alunos em relação às nuances da Língua Inglesa que podem causar acidentes aéreos. (MCMILLAN, 1998).

OBJETIVO

Contribuir com o processo de conscientização sobre a importância da Língua Inglesa e sobre a relevância profissional dos ATCos, para alunos de cursos de formação de controladores de tráfego aéreo, por meio da elaboração de tarefas com o enfoque na conscientização.

POR QUE TAREFAS?

O ensino de línguas baseado em tarefas (TBLT) privilegia a instrução baseada no significado. Esta metodologia pode proporcionar ao aluno reflexões de como agir para a realização de atividades relacionadas às tarefas linguísticas do mundo real.

COMO CONSCIENTIZAR?

Não usar imposições ou palavras de ordem.	Freire (1967)
Motivar as decisões	Freire (1967)
Provocar a autorreflexão	Freire (1967); Scott (1986).
Colocar o aluno na condição de participante	Freire (1967)
Trabalhar funções, domínios e tarefas. Contextualizar e trazer o significado do real e do papel social.	Scott (1986); Svalberg (2007); OACI (2004).
Pedir aos alunos que considerem como eles gerenciaram a aprendizagem, com o material de inglês que eles têm.	Scott (1986)
Trabalhar palavras e estruturas que podem ser mal interpretadas.	Mcmillan (1998)
Propiciar um contexto para as atividades, ou seja, contextualizar. Focar nas características do discurso, incluindo textos autênticos (falados ou escritos), trechos de livros didáticos, extratos de livros de referência, amostra da linguagem do aprendiz, crenças dos alunos, constructos sobre a linguagem, etc.	Bolitho (2003)
Executar em tarefas que enfatizem a consciência crítica. Trabalhar em pares ou em grupos, individuais, com toda a classe, entre outros.	Bolitho (2003)

CONSCIENTIZAÇÃO LINGUÍSTICA

ASPECTO LINGUÍSTICO	RELEVÂNCIA
Discurso	As pausas do discurso e a entonação são relevantes, pois podem atribuir outros significados às frases.
Numerais	Erros envolvendo os numerais podem ser fatais, já que envolvem níveis de voo, posição, velocidade, faixas, vento, latitude, longitude, etc.
Homônimos e homofonias	A má-interpretação de sons pode modificar o significado atribuído à palavra. Ex.: "to, too, two".
Expectativas	O ouvinte infere a resposta que ele deseja ouvir e age sem a confirmação daquilo que foi entendido.
Enunciação	Envolve a clareza do enunciado e também a pronúncia do profissional.
Ambiguidade	Problemas podem ser causados pela ambiguidade, isso acontece quando não há precisão e objetividade na fala. Ex.: palavras vagas e descontextualizadas, como: him, it, things [...]

CONSCIENTIZAÇÃO PROFISSIONAL

Síntese das tarefas do ATCo

OACI (2004)

- I. dar sequência no tráfego aéreo
- II. controlar veículo ou aeronave no solo
- III. emitir autorização e instruções ao piloto, aprovar ou negar solicitação de autorização, etc.
- IV. realizar o acompanhamento da situação
- V. resolver situações de conflito com aeronaves (receber notícia de possíveis ou reais conflitos, solicitar/receber notificação do piloto sobre o tráfego a vista);
- VI. avaliar o impacto climático
- VII. responder e conduzir situações de emergências
- VIII. gerenciar setor

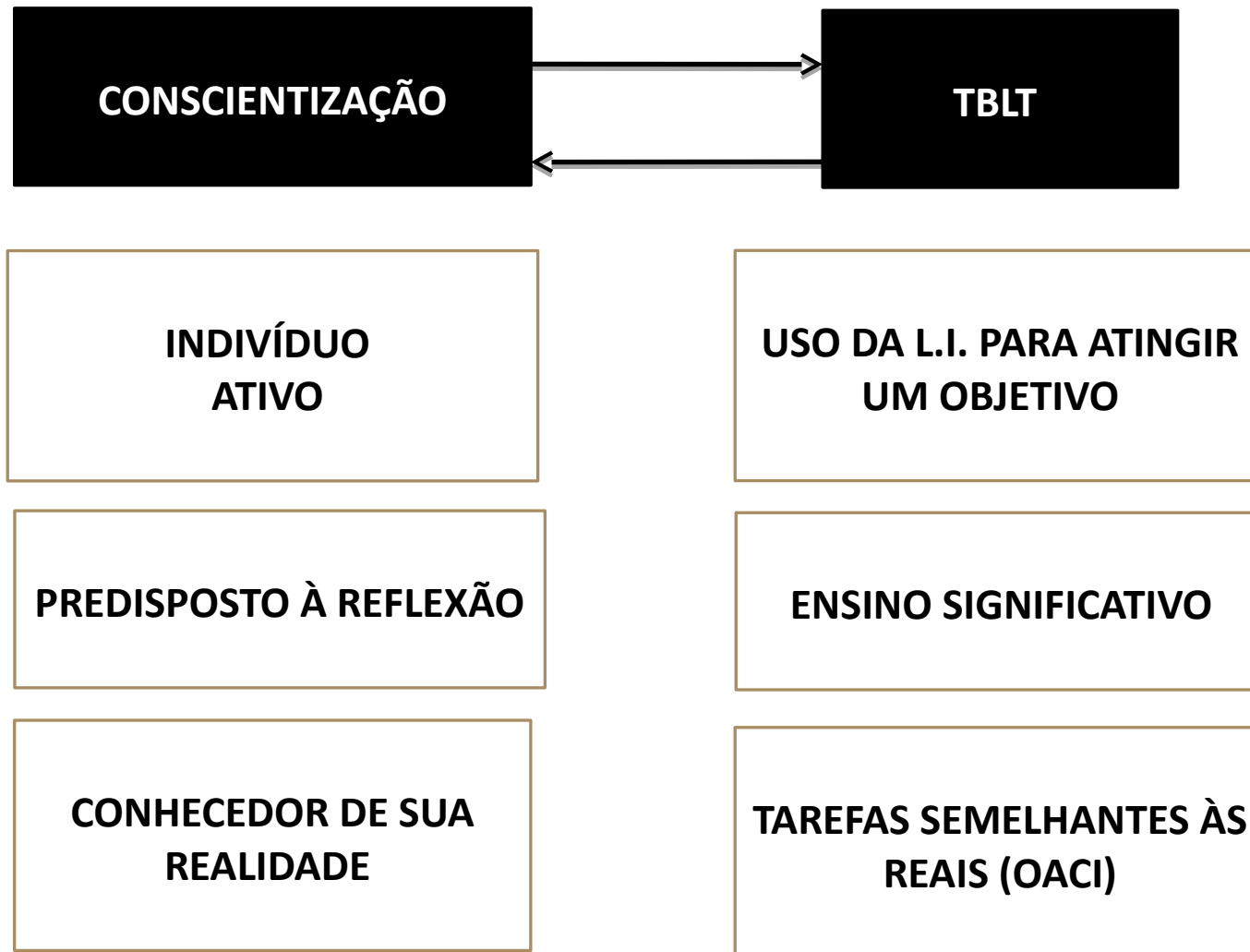
ESTRUTURA DA PROPOSTA DE CONSCIENTIZAÇÃO



- a) Análise de Necessidades feita pela OACI (2004, 2010).
b) Necessidade de Conscientização sobre os aspectos relevantes da Língua Inglesa (MCMILLAN, 1998).

Metodologia do ensino de Língua Inglesa baseado em tarefas.

CONVERGÊNCIA TEÓRICA



RESULTADO DA TEORIA:
PROPOSTA DIDÁTICA DE
CONSCIENTIZAÇÃO

Tarefas linguísticas e profissionais do ATCo

– TAREFA 3

O professor deverá distribuir para classes os seguintes cartuns:

APÊNDICE C – FOLHA DO ALUNO 1 (TAREFA 3)

O professor deve distribuir os cartuns abaixo para a classe:

Cartum 01



Fonte: Produzido por CLARK, Gary.⁶⁷

Cartum 02



Fonte: Produzido por CLARK, Gary.

Cartum 03



Fonte: Produzido por CLARK, Gary.



Cartum 05

Fonte: Produzido por CLARK, Gary.



Air traffic controllers, as always, cool, calm and collected.

Cartum 06

Fonte: Produzido por MCCracken, Theresa.⁶⁸



"You're a bit low on approach, Flight 203!"

Fonte: Produzido por JUDD, Phil.⁶⁹



Fonte: Produzido por LOWE, Chan.™

Cartum 08



Fonte: Produzido por WOLVERTON, Monte.™

O aluno deverá associar numericamente as tarefas abaixo de acordo com as atividades apresentadas em cada cartum e marcar um X no cartum cujo contexto não corresponde a nenhuma tarefa apresentada.

Cartum	Tarefas da OACI (2004, 2010)
	a) dar sequência no tráfego aéreo (discutir o gerenciamento do tráfego com o piloto, perguntar ao piloto o motivo do desvio de rota, etc);
	b) controlar veículo ou aeronave no solo (emitir instruções para a espera no portão, informar ao piloto o tempo estimado para a autorização de decolagem, etc);
	c) emitir autorização e instruções ao piloto, aprovar ou negar solicitação de autorização, etc.
	d) realizar o acompanhamento da situação (receber/negar solicitações, solicitar ao piloto a localização da aeronave, etc);
	e) resolver situações de conflito com aeronaves (receber notícia de possíveis ou reais conflitos, solicitar/receber notificação do piloto sobre o tráfego a vista);
	f) avaliar o impacto climático (receber/solicitar informação sobre o tempo de outra aeronave, informar/verificar se o piloto recebeu informação sobre o tempo);
	g) responder e conduzir situações de emergências (informar o piloto sobre a posição do avião, verificar se o piloto está no plano de voo, etc);
	h) gerenciar setor (substituir rota, questionar sobre a transmissão dos pilotos, se todos estão ouvindo, etc).

Considerar as tarefas da OACI (2004, 2010). Em seguida, escrever se as tarefas apresentadas se associam à língua inglesa de alguma forma. Se sim, explicar de que forma isso acontece.

TAREFA	ENVOLVIMENTO DA LÍNGUA INGLESA	COMO?
A		
B		
C		
D		
E		
F		
G		
H		

Acidentes linguísticos

– TAREFA 4

Leia o excerto a seguir e separe as informações apresentadas abaixo (em ano, local, razões e consequências).

- o *The TWA crash at Dulles in 1974. This accident was caused by **communication ambiguity** on part of **both the pilots and controllers**, resulting in the misunderstanding of each other's responsibilities.*
- o *the Tenerife collision in 1977 which demonstrated, amongst other issues, **the weakness of voice communications that take place by non-native English speakers**. This accident **killed 583 people**.*
- o *the San Diego mid-air collision between a Boeing 727 and a Cessna 172 in 1978. **Inadequate phraseologies by controllers** were a major factor in this accident which **killed 146 people in the aircraft and on the ground**.*
- o *the Avianca Boeing 707 fuel starvation crash at John F. Kennedy Airport in 1990. The **failure of the Spanish speaking crew to use standard English phraseologies to convey the urgency of their perilous fuel state** to controllers resulted in the deaths of 76 passengers and crew.*
- o *the McDonnell Douglas DC-9 and Boeing 727 collision at Detroit in fog in 1990, **partly caused by the lack of clear taxi instructions and a failure to transmit a stop take off warning**.*

Adapted from MCMILLAN, 1998.

YEAR	PLACE	REASONS	CONSEQUENCES
<i>1974</i>			
<i>1977</i>			
<i>1978</i>			
<i>1990</i>			
<i>1990</i>			

Considerações Finais

- Sugerimos que **as tarefas proporcionam: a visualização da realidade, o aluno seja ativo, reflexivo sobre a realidade de sua futura profissão e sobre o seu papel social**, visto que o seu futuro trabalho influencia na **segurança da vida** muitas pessoas.
- Observa-se que a tomada de consciência **não pode ser exigida ou imposta pelo professor**, uma vez que a **conscientização é uma decisão do indivíduo, um compromisso**.
- O professor pode **proporcionar ao aluno o início desse processo**, que **pode ser retomado ao longo de toda a trajetória de ensino** através de tarefas que proporcionam a reflexão sobre a realidade. Assim, constatamos que é importante que também **o professor esteja consciente de seu papel**.

- Há a necessidade de **promover mais cursos e materiais didáticos voltados para o controlador de tráfego aéreo brasileiro e também para o professor que leciona para este público-alvo**, uma vez que os materiais didáticos encontrados para esta área são internacionais e, na maioria das vezes, não enfatizam as situações que ocorrem no contexto nacional.
- Limitações: não houve **avaliação empírica** nem **preditiva**.
- Sugerimos, que o **triângulo** apresentado no último capítulo, o qual esquematiza o diálogo teórico entre **ESP, TBLT e Conscientização**, seja utilizado para diversas áreas do ensino-aprendizagem de línguas para fins específicos, pois a necessidade de conscientização não é exclusiva da aviação.
- Estas tarefas **não possuem uma estrutura fechada**, mas que **podem ser adaptadas**, de acordo com cada público-alvo.
- Por fim, recomendamos a **elaboração de propostas como esta**, com vistas a **conscientizar instituições, professores e alunos** de cursos de formação de controladores de tráfego aéreo, visto que **há ainda pouca discussão sobre esse assunto nas escolas de formação e nos meios acadêmicos nacionais e internacionais**.

REFERÊNCIAS

BOLITHO, R. Materials for language Awareness. In: TOMLINSON, B. (Org.). *Materials Development in Language Teaching*. Cambridge: CUP, 2003. p. 422-425.

ELLIS, R. The empirical evaluation of language teaching materials. *ELT Journal*, v. 51, n. 1, p. 36- 42. Jan. 1997. Disponível em: <http://eltj.oxfordjournals.org/> Acesso em: 30 jun. 2015.

_____. Grammar teaching : practice or consciousness-raising? In: RICHARDS, J. C.; RENANDYA, W. A. (Org.). *Methodology in language teaching: An anthology of current practice*. Cambridge: CUP, 2002. p. 167–174.

_____. *Task-based language learning and teaching*. Oxford: Oxford University Press, 2003.

FREIRE, P. *Educação como prática da liberdade*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1967.

HUTCHINSON, T.; WATERS, A. *English for Specific Purposes: a learning-centred approach*. Cambridge: Cambridge, 1987.

MCMILLAN, D. .Say again? Miscommunications in Air Traffic Control. 1998. 61f. Dissertação (Projeto de Mestrado em Educação), Universidade de Tecnologia de Queensland. Brisbane. Austrália.